

SL Začnite tukaj

MK Почнете оттука

HR Počnite ovdje

SR Počnite ovde



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Najprej preberite to / Najprije pročitajte ovo / Прочитайте го ова најпрво / Prvo pročitajte ovo

Previdno ravnajte s črnilom za tiskalnik. Pri polnjenju oz. dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

Ovaj писаč zahtijeva pažljivo rukovanje tintom. Tinta se može prosuti pri punjenju ili dopuni spremnika tintom. Ako tinta dospije na odjeću i druge predmete, možda se neće moći isprati.

Печатачот бара внимателно ракување со мастилото. Може да прсне мастило кога резервоарите се полнат или пополнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката, може да не се исчисти.

Ovaj štampač zahteva pažljivo rukovanje mastilom. Mastilo može da prsne prilikom punjenja ili dolivanja mastila u spremnika za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.



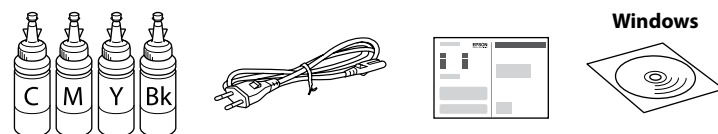
Pomembno; upoštevajte, da preprečite poškodbe opreme.

Važno; treba slijediti ove upute kako bi se izbjeglo oštećenje opreme.

Важно; мора да се почитува за да се избегне оштетување на опремата.

Važno; mora se voditi računa da bi se izbeglo oštećivanje opreme.

1



Vsebina je odvisna od lokacije.

Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

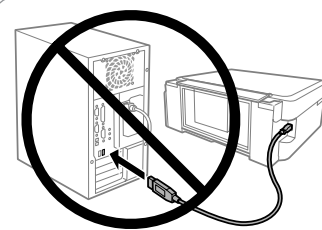
Содржината може да е различна, во зависност од земјата.

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.



- Ne odpirajte paketa s plastenkami za črnilo, dokler niste pripravljeni na polnjenje posode s črnilom. Platenka s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.
- Kakovost in količina črnila sta zagotovljeni tudi, če so na kateri od platenk s črnilom vdolbine, zato lahko platenke varno uporabite.
- Nemojte otvarati paket s bočicom za tintu dok ne budete spremni puniti spremnik tintom. Bočica s tintom je u vakuumiranom pakovanju radi očuvanja njezinih karakteristika.
- Čak i ako su neke bočice s tintom malo udubljene, to ne utječe na kvalitetu i količinu tinte i bočice možete sigurno koristiti.
- Не отворајте го пакувањето на шишето со мастило додека не сте подготвени да го наполните резервоарот за мастило. Шишето со мастило е спакувано под вакуум за да ја задржи постојаноста.
- Дури и ако некои шишиња со мастило се вдлабнати, квалитетот и квантитетот на мастилото се загарантирани и шишињата може безбедно да се користат.
- Nemojte otvarati pakovanje bočica s mastilom dok ne budete spremni da napunite rezervoar za mastilo. Bočica sa mastilom je hermetički zapakovana da bi se očuvala njena pouzdanost.
- Čak i ako kod nekih bočica postoji ulegnuće, kvalitet i količina mastila su zagarantovani i njihovo korišćenje je u potpunosti bezbedno.

2



Ne priključite kabla USB, dokler niste pozvani.
Ne spajajte USB kabl ako niste primili uputu da to učinite.
Не приклучувајте го кабелот за USB ако не ви се рече.
Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.

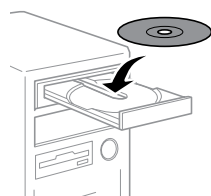
Windows

Vstavite CD in upoštevajte navodila na zaslonu, da dokončate namestitev.

Umetnite CD i potom slijedite upute na zaslonu kako biste izvršili postavljanje.

Ставете го CD-то и следете ги инструкциите на екранот за да го завршите процесот на поставување.

Umetnite CD i pratite uputstva na ekranu da biste dovršili postupak podešavanja.



Če se pojavi opozorilo požarnega zidu, dovolite dostop za programe Epson.
Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.
Ако се појави предупредување од заштитниот ѕид, дозволете им пристап на Epson апликациите.
Ако се појави упозorenje заштитnog zida, omogućite pristup za Epson апликације.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OSX No PC

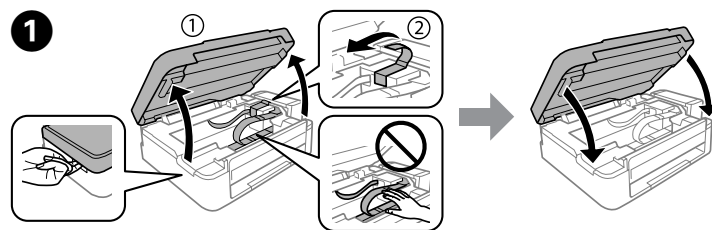
Nadaljujte na naslednji korak (3. poglavje).

Prijedite na sljedeći korak (dio 3).

Продолжете со следниот чекот (дел 3).

Pređite na sledeći korak (odjeljak 3).

3

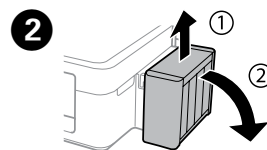


Odstranite vso zaščitno embalažo.

Uklonite sav zaštitni materijal.

Извадете ги сите заштитни материјали.

Uklonite sav zaštitni materijal.



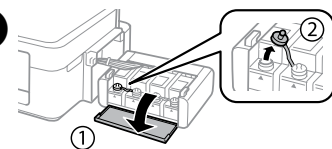
Snemite in položite.
Откачите i одложите.
Откачете i легнете.
Откачите i položите.



Ne vlecite za cevke.
Ne povlačite cjevčice.
Не влечете ги цевките.
Nemojte vući cevčice.



3

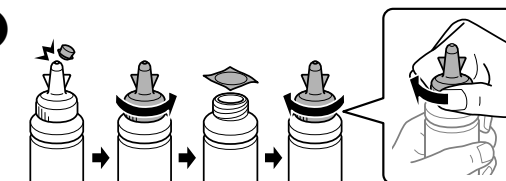


Odprite in odstranite.
Отворите i uklonite.
Отворете i отстранете.
Отворите i uklonite.



- Uporabite platenke s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku.
- Epson ne zagotavlja kakovosti ali zanesljivosti neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnih črnih lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.
- Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz vaš писаč.
- Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte koja može uzrokovati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.
- Употребувајте ги шишињата со мастило што ќе ги добиете во пакет со печатачот.
- Epson не гарантира за квалитетот и довербата на неоригинално мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранцијата на Epson.
- Koristite bočice sa mastilom koje su isporučene uz štampač.
- Epson не гарантира квалитет и поузданост неоригиналног мастила. Коришћење неоригиналног мастила може проузроковати оштећења која нису покривена гаранцијом компаније Epson.

4



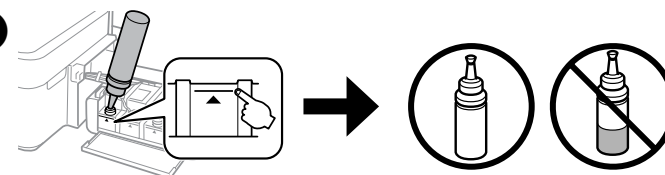
Snemite, odstranite in nato tesno zaprite.

Отчепите врх, uklonite i potom čvrsto zatvorite.

Откачете, отстранете, а потоа затворете.

Skinite, uklonite a zatim čvrsto zatvorite.

5



Preverite, ali se barvi na črnilu in posodi ujemata, in nato nalijte vse črnilo.

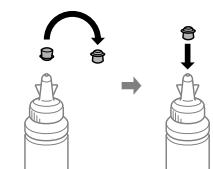
Usporedite boju tinte sa spremnikom i potom u spremnik izlijte svu tintu.

Изберете ја соодветната боја на мастило за резервоарот, а потоа наполнете го со целото мастило.

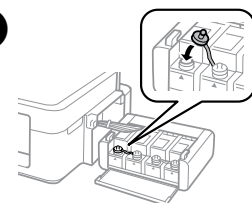
Одредите која боја мастила иде у које спремиште а затим сипајте сво мастило у спремишта.



Namestite.
Vratite čep.
Инсталирајте.
Postavite.



6



Dobro zaprite.
Добро затворите.
Добро затворете го.
Čvrsto zatvorite.

7

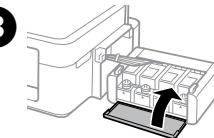
Za vsako platenko s črnilom ponovite korake od 3 do 6.

Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu tinte.

Повторете ги чекорите од 3 до 6 за секоје шише со мастило.

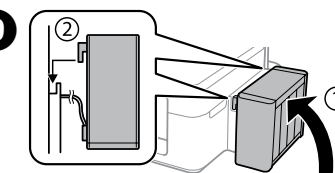
Ponovite korake 3 do 6 za svaku bočicu s mastilom.

8



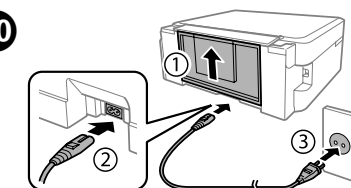
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

9



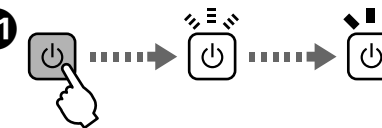
Namestite na tiskalnik.
Zakačite na писаč.
Закачете го на печатачот.
Zakačite на štampač.

10



Povežite i priključite.
Спојите i укорчајте.
Поврзете i приклучете.
Povežite i приклучите.

11



Vklopите tiskalnik i počakajte, da ☺ neha utripati.

Uključite писаč i pričekajte da ☺ prestane bljeskati.

Вклучете го печатачот и почекајте додека ☺ не престане да трепка.

Uključite štampač i sačekajte da ☺ prestane da treperi.

12



Pritisnite ☺ in držite **3 sekunde**, dokler ☺ ne začne utripati. Začne se polnjenje črnila.

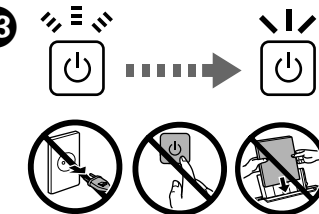
Pritisnite ☺ на **3 sekunde** dok ☺ ne počne bljeskati. Pokreće se punjenje tinte.

Притискајте на ☺ во рок од **3 секунди** додека ☺ не започне да трепка.

Започнува полнењето мастило.

Pritisnite ☺ на **3 sekunde** dok ☺ ne počne da treperi. Počinje punjenje mastilom.

13



Polnjenje črnila traje približno 20 minut. Počakajte, da lučka začne svetiti.

Punjenje tinte traje otprilike 20 minuta. Pričekajte da lampice počnu svijetliti.

Полнењето мастило трае околу 20 минути. Почекајте додека не се вклучи светлото.

Punjenje mastilom traje oko 20 minuta. Sačekajte da se lampica ugasi.

14

Windows (No CD/DVD drive)
Mac OS X

→ <http://epson.sn>

Обиштите spletno mesto, da namestite programsko opremo družbe Epson. Posjetite Epson mrežno mesto s uputama za instaliranje softvera. Posetete ja веб-локацијата за да го инсталирате софтверот на Epson. Posetite veb-lokaciju da biste instalirali Epson softver.

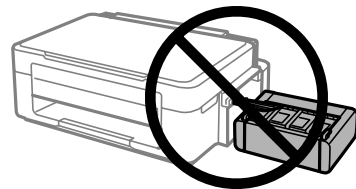


Pred tiskanjem obvezno namestite posodo. Ne odlagajte enote v ležeč položaj in ne nameščajte je višje ali niže od tiskalnika.

Pobrinite se da zakačite držač spremnika prije ispisa. Nemojte ga odlagati niti stavljati iznad ili ispod razine pisača.

Погрижете се да го закачите резервоарот пред да печатите. Немојте да го легнувате резервоарот или да го поставувате повисоко или пониско од печатачот.

Povedite računa da pričvrstite spremište pre štampanja. Nemojte ga polagati ili stavljati iznad ili ispod štampača.



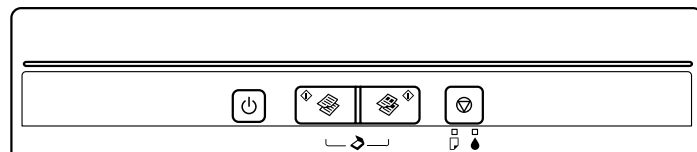
Osnovno delovanje / Osnovni radni koraci / Основни операции / Основне операције

Vodič po nadzorni plošči

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu



Vklopi / izklopi tiskalnik.
Uključuje ili isključuje pisač.
Го вклучува / исклучува печатачот.
Uključivanje ili isključivanje proizvoda.



Začne enobaravno ali barvno kopiranje.
Če želite izvornik optično prebrati in shraniti v obliki PDF na računalnik, pritisnite oba gumba hkrati.

Pokreće jednobožno ili kopiranje u boji.
Pritisnite oba gumba istovremeno kako biste skenirali izvorni dokument i spremite ga u PDF-formatu na računalo.

Почнување црно-бело или копирање во боја.
Држете ги двете копчиња истовремено за да го скенирате оригиналот и да го сочувате како PDF на компјутерот.

Pokretanje kopiranja u crno-beloj tehnici.
Pritisnite istovremeno oba dugmeta da biste skenirali original i sačuvali ga u PDF formatu na računaru.



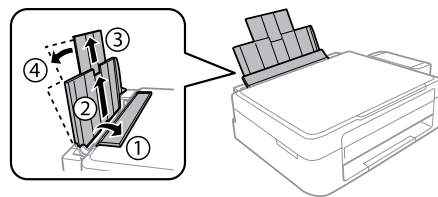
Ustavi trenutni postopek.
Zaustavlja trenutnu radnju.
Ја запира моменталната операција.
Prekid trenutne operacije.

Vstavljanje papirja Umetanje papira Ставање хартија Ubacivanje papira



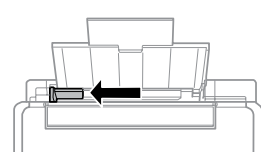
Ne vstavljajte papirja nad oznako ▼ na notranji strani vodila robov. Običan papir ne umećite iznad oznake ▼ unutar rubne vodilice. Не ставајте хартија над знакот ▼ во граничникот. Немојте убацивати папир изнад ознаке ▼ unutar ivične vodice.

1



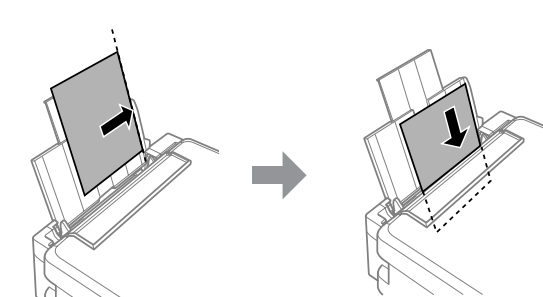
Odprite in izvlecite.
Otvorite i izvucite.
Отворете и лизгајте нанадвор.
Otvorite i izvucite.

2



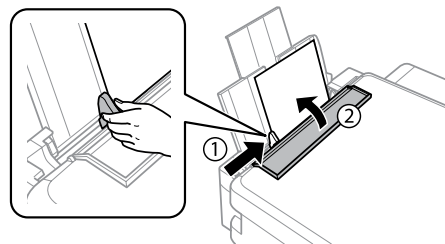
Vodilo robov potisnite na levo stran.
Pomaknite rubnu vodilicu ulijevo.
Лизгајте го граничникот налево.
Povucite ivičnu vodicu u levu stranu.

3



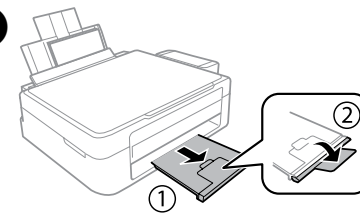
Vstavite papir s stranjo za tiskanje obrnjeno navzgor.
Umetnite papir stranom za ispis prema gore.
Ставете ја хартијата со страната за печатење нагоре.
Ubacite papir sa stranom za štampanje okrenutom nagore.

4



Pomaknite stransko vodilo ob papir, nato pa zaprite varovalo podajalnika.
Pomaknite rubnu vodilicu uz papir i potom zatvorite štitnik ulagača.
Лизгајте ја страничната водилка кон хартијата, а потоа затворете го штитникот на хартијата.
Povucite ivičnu vodicu uz papir a zatim zatvorite štitnik mehanizma za uvlačenje papira.

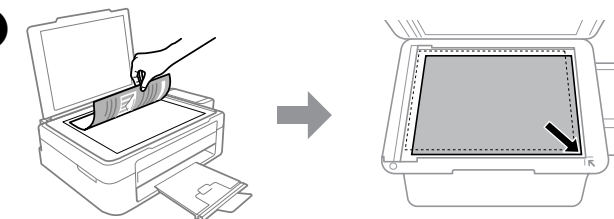
5



Izvlecite.
Izvucite.
Лизгајте нанадвор.
Izvucite.

Kopiranje Kopiranje Копирање Kopiranje

1



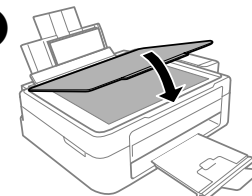
Odprite pokrov za dokumente in položite izvornik z licem navzdol na steklo optičnega bralnika. Poravnajte izvornik s sprednjim desnim kotom stekla.

Otvorite poklopac dokumenta i stavite izvornik glavnom stranom okrenutom prema staklu skenera. Centrirajte izvornik na prednjem desnom kutu stakla.

Otvorite go kapakot za dokumentot i stavete go izvorniot dokument so prednata strana nadolu na stakloto od skenerot. Poravnate go izvorniot dokument so predniot desen agol od stakloto.

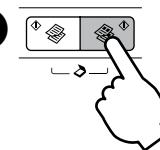
Otvorite poklopac za dokumente i postavite original sa licem okrenutim nadole na staklo skenera. Poravnajte original sa prednjim desnim uglom stakla.

2



Zaprite pokrov za dokumente.
Zatvorite poklopac dokumenta.
Затворете го капакот за документот.
Zatvorite poklopac za dokumente.

3



Za začetek kopiranja pritisnite enega izmed gumbov ◊.
Pritisnite jedan od gumba ◊ za početak kopiranja.
Притиснете едно од копчињата ◊ за да започне копирањето.
Pritisnite jedno od dugmadi ◊ da biste započeli kopiranje.



- ❑ Če želite ustvariti več enobarvnih ali barvnih kopij (do 20), v intervalih po največ eno sekundo pritisnite isti gumb ◊.
- ❑ Če želite kopirati v načinu osnutka, držite Ⓞ in pritisnite enega izmed gumbov ◊.
- ❑ Kako biste povećali broj jednobožnih ili kopija u boji za do 20 kopija, pritisnite isti gumb ◊ uz interval od jedne sekunde.
- ❑ Držite pritisnut gumb Ⓞ i pritisnite jedan od gumba ◊ za kopiranje radne inačice.
- ❑ Za zголемување на бројот на црно-бели или примероци во боја до 20 примероци, притискајте го истото ◊ копче во интервали од една секунда.
- ❑ Држете го притиснато Ⓞ и притиснете едно од копчињата ◊ за да копирате во блед режим.
- ❑ Da biste povećali broj kopija u crno-beloj tehnici ili u boji za najviše 20 kopija, pritisnite isto dugme ◊ u intervalima od jedne sekunde.
- ❑ Zadržite pritisnuto Ⓞ i pritisnite jedno od dugmadi ◊ da biste kopirali u režimu grubog štampanja.

Pomoč za kakovost tiskanja

Pomoč za kvalitetu ispisa

Помош за квалитетот на печатењето

Pomoč u vezi sa kvalitetom štampe



Če na izpisih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, poskusite z naslednjimi rešitvami.

Ako uočite da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi isprekidani, isprobajte sljedeće korake.

Ако видите празни сегменти или испрекинати линии во отпечатените документи, обидете се со следниве решенија.

Ako na odštampanim stranicama vidite da nedostaju segmenti ili isprekidane linije, isprobajte sledeća rešenja.

1



Natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene. Izklopite tiskalnik, nato pa držite tipko Ⓞ in ga znova vklopite.

Če opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, kot je prikazano na sliki (b), glejte korak 2.

Ispišite uzorak za provjeru mlaznice radi provjere začepjenosti mlaznica ispisne glave. Isključite pisač i ponovno ga uključite dok držite pritisnuto Ⓞ.

Ako zapazite da na ispisanoj stranici nedostaju dijelovi ili su redovi prekinuti kao što je prikazano na slici (b), prijedite na korak 2.

Отпечатете шема за проверка на прскалките за да проверите дали прскалките на главата за печатење се затнати.

Исклучете го печатачот, а потоа повторно вклучете го додека го држите притиснато Ⓞ.

Ako zabeležite prazni segmenti ili isprekinati linije kako što e prikazano vo (b), одете на чекор 2.

Odšampajte šablon za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice na glavi za štampanje začepjene.

Isključite štampač a zatim ga ponovo uključite držeći pritisnuto dugme Ⓞ.

Ako primetite da neki segmenti nedostaju ili da su linije prekinute kao što je prikazano u primeru (b), pređite na korak 2.

2



Zaženite čišćenje tiskalne glave. Zadržite tipko Ⓞ za 3 sekunde, dokler lučka za napajanje ne začne utripati.

Funkcija čišćenja porabi nekaj črnila iz vseh posod, zato čišćenje izvajajte le, če se kakovosti izpisov zniža.

Pokrenite čišćenje ispisne glave. Držite pritisnuto Ⓞ 3 sekunde dok lampice napajanja ne počnu bljeskati.

Čišćenje koristi nešto tinte iz svih spremnika, stoga pokrenite čišćenje samo u slučaju slabije kvalitete ispisa.

Извршете чистење на главата за печатење. Држете го притиснато Ⓞ во рок од 3 секунди додека ламбичката за напојување не почне да трепка.

При чистењето се користи мастило од сите резервоари, па затоа извршете чистење само ако квалитетот на отпечатеното опаѓа.

Pokrenite čišćenje glave za štampanje. Zadržite pritisnuto dugme Ⓞ na 3 sekunde dok lampica napajanja ne počne da treperi.

Prilikom čišćenja se koristi nešto mastila iz svih spremišta, zato obavljajte čišćenje sako ako kvalitet štampe opadne.

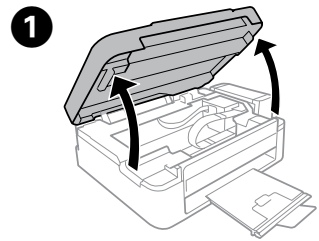


Odstranjevanje zagozdenega papirja

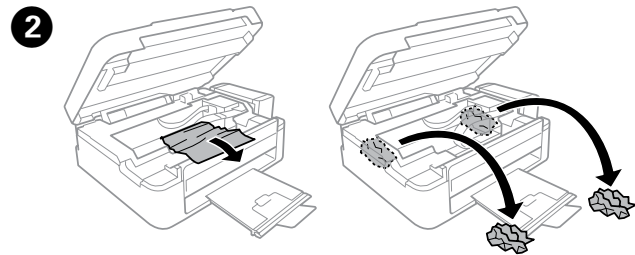
Uklanjanje zaglavljeno papira

Вадење на заглавената хартија

Uklanjanje zaglavljeno papira



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.



Iz notranjosti odstranite kakršen koli papir, vključno s strganimi delci.
Uklonite sav zaglavljeni papir iz pisača, vključujoči sve poderane komade.
Отстранете ја хартијата од внатре, вклучувајќи ги и искинатите парчиња.
Izvadite sav papir iz unutrašnjosti, uključujući sve possepene delove.



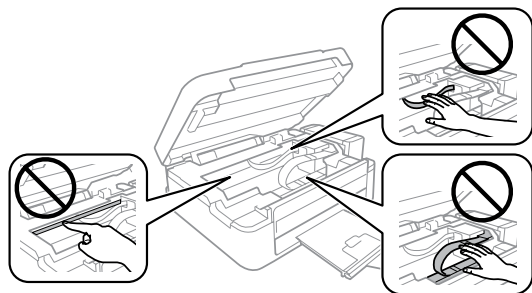
Ne dotikajte se belega ploščatega kabla, prozornega dela in cevki za črnilo v notranjosti tiskalnika. To lahko povzroči okvaro.

Ne dirajte plosnati bijeli kabl, proziran dio ni cjevčice tinte unutar pisača. Time biste uzrokovali kvar.

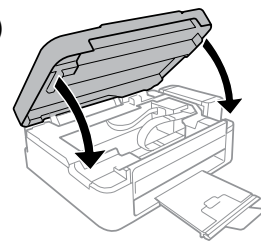
Не допирајте ги белиот плоснат кабел, просирниот дел и цевките за мастило што се наоѓаат во печатачот.

Со тоа може да предизвикате дефект.

Nemojte dodirivati beli pljosnati kabl, providni deo i cevi za mastilo unutar štampača. To može da izazove kvar.



3



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

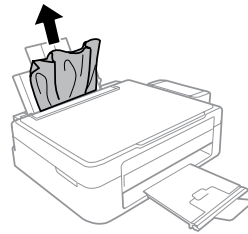


Če papir ostane blizu zadnjega podajalnika papirja, ga previdno izvlecite.

Ako zaglavljeni papir ostane u blizini izlaznog pretinca, pažljivo ga uklonite.

Ako se pak ostane hartija blisku do zadnja kasetna za hartija, внимателно извлекете ја.

Ako papir i dalje ostane i zadnjem mehanizmu za uvlačenje papira, pažljivo ga izvucite.



4

Pravilno vstavite papir, nato pa pritisnite enega izmed gumbov.

Pravilno umetnite papir i zatim pritisnite jedan od gumba.

Правилно ставете хартија, а потоа притиснете едно од копчињата.

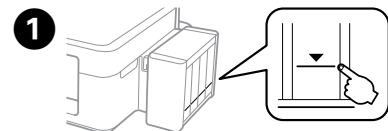
Pravilno ubacite papir a zatim pritisnite jedno od dugmadi.

Preverjanje ravni črnila in dolivanje črnila

Provjera razine i ponovno punjenje tinte

Проверка на нивоата на мастило и дополнување мастило

Provera nivoa mastila i dolivanje mastila



Preverite ravni črnila v vseh posodah s črnilom. Če je raven črnila pod spodnjo oznako na posodah, nadaljujete s korakom 2, da napolnite posode.

Vizualno proverite razine tinte svih spremnika. Ako je razina tinte ispod donje granice na spremniku, prijedite na korak 2 kako biste ponovno napunili spremnike.

Направете визуелна проверка на нивоата на мастило на сите резервоари за мастило. Ако нивото на мастило е под долната линија на резервоарите, одете на чекор 2 за да ги дополните резервоарите.

Vizuelno proverite nivo mastila u svim rezervoarima. Ako je nivo mastila u rezervoarima ispod donje linije, predite na korak 2 da biste ponovo napunili rezervoare.



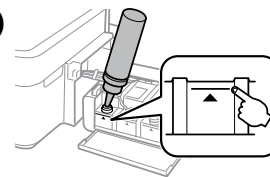
Če nadaljujete z uporabo tiskalnika, ko je raven črnila pod spodnjo oznako, ga lahko poškodujete. Preverite ravni črnila.

Uporaba pisača nakon što tinta dostigne razinu ispod donje crte mogla bi oštetiti pisač. Obavezno vizualno proverite razine tinte.

Ako prodoljite da go koristite pečatačot kođa mastiloto e pod donjata, može da go ošteti. Napravete vizuelna proverka na nivoata na maстило.

Ako nastavite da koristite štampač kada je nivo mastila ispod donje linije, može da dođe do oštećenja štampača. Obavezno vizuelno proverite nivo mastila.

2



Za dolivanje črnila do zgornje oznake upoštevajte navodila od korakov 2 do 9 v 3. poglavju.

Slijedite korake 2 do 9 u dijelu 3 na prednjoj stranici kako biste ponovno napunili spremnike do gornje crte.

Прочитајте ги чекорите од 2 до 9 во делот 3 на предната страница за да ги дополните резервоарите до горната линија.

Da biste dopunili mastilo do gornje crte, pogledajte korake 2 do 9 u odeljku 3 na prednjoj strani.

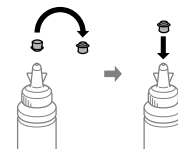


Če v plastenki s črnilom po dolivanju do zgornje oznake posode ostane kaj črnila, dobro zatesnite pokrovček in plastenko v pokončnem položaju shranite za poznejšo uporabo.

Ako u bočici ostane tinte nakon ponovnog punjenja spremnika do gornje crte, čvrsto zatvorite čep i bočicu s tintom držite u uspravnom položaju za buduću uporabu.

Ako ostane mastilo vo шишето откако ќе го дополните резервоарот до горната линија, затегнете го капачето и чувајте го шишето исправено за подоцнежна употреба.

Ako posle punjenja spremišta za mastilo do gornje crte u bočici ostane nešto mastila, čvrsto postavite poklopac i čuvajte bočicu u uspravnom položaju za kasniju upotrebu.



Indikatorji napak

Pokazivači grešaka

Индикатори за грешки

Indicadori grešaka



Če izdelek preneha delovati in lučke svetijo ali utripajo, s pomočjo naslednje tabele poskusite ugotoviti in rešiti težavo.

Ako pisač prestane raditi, no lampice i dalje svijetle ili bljeskaju, pomoću ove tablice otkrijte i riješite problem.

Ako proizvod prestane da radi, a ламбичките светат или трепкаат, користете ја следнава табела за да го дијагностицирате и решите проблемот.

Ako proizvod prestane da radi a lampice su upaljene ili trepere, upotrebite sledeću tabelu za dijagnostikovanje i otklanjanje problema.

: utripa / bljeskaju / трепка / treperi

: sveti / svijetle / вклучено / upaljena



V zadnjem podajalniku papirja se je zagodzil papir. Glejte poglavje »Odstranjevanje zagozdenega papirja«, da odstranite papir in nadaljujete s tiskanjem.

Papir je zaglavljen u stražnjem ulagaču papira. Slijedite korake iz dijela »Uklanjanje zaglavljeno papira« kako biste uklonili papir i nastavite ispisivati.

Хартијата е заглавена во задната касета за хартија. Видете го делот »Вадење на заглавената хартија« за да ја извадите хартијата и да продолжите со печатење.

Papir je zaglavljen u mehanizmu za uvlačenje papira sa zadnje strane. Pogledajte odeljak »Uklanjanje zaglavljeno papira« da biste uklonili papir i nastavili sa štampanjem.



Papir ni vstavljen ali pa je izdelek podal već strani hkrati. Pravilno vstavite papir v zadnji podajalnik papirja in pritisnite ali .

Nije umetnut papir ili je istovremeno umetnuto više papira. Pravilno umetnite papir u stražnji ulagač papira i pritisnite ili .

Нема ставено хартија или ставени се неколку листови истовремено. Внесете хартија во задната касета за хартија правилно и притиснете на или .

Papir nije ubačen ili je istovremeni uvučeno više listova. Ubacite pravilno papir u mehanizam za uvlačenje papira sa zadnje strane i pritisnite ili .



Začetno polnjenje črnila morda še ni končano. Sledite korakom 2 do 13 v 3. poglavju na sprednji strani, da dokončate začetno polnjenje črnila.

Možda nije završeno početno punjenje tinte. Slijedite korake 2 do 13 iz dijela 3 s prednje stranice kako biste izvršiti početno punjenje tinte.

Почетното полнење со мастило може да не е завршено. Следете ги чекорите од 2 до 13 во делот 3 на предната страница за да го завршите почетното полнење со мастило.

Početno punjenje mastilom možda nije dovršeno. Pratite korake 2 do 13 u odeljku 3 na prednjoj strani da biste dovršili početno punjenje mastilom.

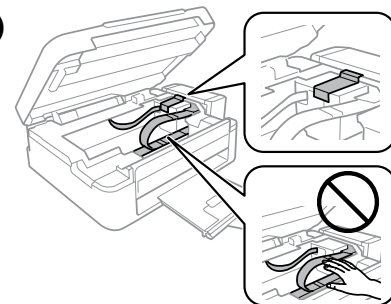
Prevoz

Transportiranje

Транспорт

Transport

1



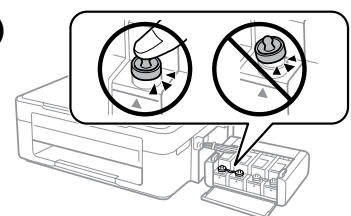
S trakom pritrđite tiskalno glavo.

Trakom učvrstite ispisnu glavu.

Прицврстете ја главата за печатење со лента.

Pričvrstite glavu za štampanje trakom.

2

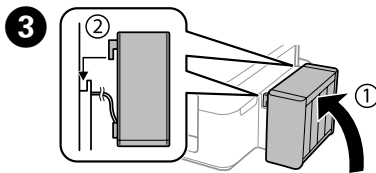


Dobro zaprite.

Dobro zatvorite.

Добро затворете го.

Čvrsto zatvorite.



3 Obvezno zatakните.
Obavezno zakačite.
Погрижете се да го закачите.
Povedite računa da zakačite.

4 Zapakirajte tiskalnik z zaščitno embalažo in tako preprečite, da bi se enota za posode s črnilom snela.

Zapakirajte pisač u zaštitni materijal kako biste spriječili odvajanje spremnika tinte od pisača.

Спакувајте го печатачот со заштитни материјали за да спречите откачување на резервоарот за мастило.

Zapakujte štampač u zaštitne materijale da biste sprečili da se rezervoar za mastilo otkači.



Med prevozom ohranjajte tiskalnik v vodoravnem položaju. Sicer črnilo lahko izteka. Ko prevažate platenke s črnilom, naj bodo med zapiranjem pokroviča v pokončnem položaju, izvedite pa tudi druge varnostne ukrepe, da črnilo ne bo iztekalo.

Tijekom prijevoza pisač treba biti u vodoravnom položaju. U protivnom, može doći do curenja.

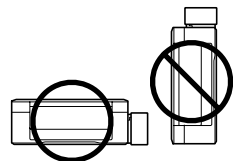
Kada prenosite bočicu s tintom, pobrinite se da je uspravna kad stavljate čep i učinite sve kako biste spriječili curenje tinte.

Држете го печатачот хоризонтално за време на транспортот. Во спротивно, мастилото може да протече.

Ko ga transportirate, šišeto so mastilo, kako i ko ga pričvrstujete kačaćeto, sekošah držete go vo ispravna položba i prezemete merki za da sprecite protекување na mastiloto.

Držite štampač u horizontalnom položaju tokom transporta. U protivnom, mastilo može da procuri.

Kada transportujete bočicu s mastilom, vodite računa da je prilikom pritezanja poklopca držite uspravno i preduzmete mere da sprečite da mastilo procuri.



Ko izdelek premaknete, odstranite trak, s katerim je pritrjena tiskalna glava. Če se je kakovost tiskanja poslabšala, zaženite čiščenje ali poravnavao tiskalne glave.

Nakon premještanja, uklonite traku koja učvršćuje ispisnu glavu. Ako primijetite slabiju kvalitetu ispisa, pokrenite čišćenje pisača ili poravnajte ispisnu glavu.

Откако ќе го преместите, извадете ја лентата што ја прицврстува главата за печатење. Ако забележите намалување на квалитетот на печатење, извршете циклус на чистење или порамнете ја главата за печатење.

Nakon što je pomerite, uklonite traku kojom je pričvršćena glava za štampanje. Ako primetite smanjenje kvaliteta štampanja, obavite ciklus čišćenja ili poravnajte glavu za štampanje.

Varnostna navodila / Sigurnosne upute / Безбедносни упатства / Bezbednosna uputstva



Uporablajte samo napajalni kabl, ki je bil priložen tiskalniku. Če uporabite drug kabl, lahko pride do požara ali električnega udara. Ne uporabljajte kabla za napajanje drugih izdelkov.

Upotrijebite samo kabl za napajanje isporučen uz pisač. Uporaba drugog kabla može uzrokovati požar ili strujni udar. Nemojte upotrebljavati isporučeni kabl s drugom opremom.

Употребувајте го само кабелот за напојување што се испорачува со печатачот. Употребата на друг кабел може да предизвика пожар или електричен удар. Немојте да го употребувате кабелот со каква било друга опрема.

Koristite isključivo kabl za napajanje koji je isporučen uz štampač. Korišćenje drugog kabla može da izazove požar ili strujni udar. Nemojte koristiti kabl sa drugom opremom.



Preverite, ali je napajalni kabl skladen z vsemi ustreznimi lokalnimi varnostnimi standardi.

Svakako provjerite ispunjava li vaš AC kabl za napajanje službene lokalne sigurnosne standarde.

Проверете дали кабелот за наизменична струја ги исполнува соодветните локални стандарди за безбедност.

Vodite računa da vaš kabl za naizmeničnu struju odgovara relevantnom bezbednosnom standardu.



Ne poskušajte sami servisirati tiskalnika, razen če je poseg natančno opisan v dokumentaciji.

Ne pokušavajte sami popravljati pisač, osim ako to nije posebno navedeno u dokumentaciji.

Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот. Немојте покушавати да сами сервисирате штапач, осим као што је објасно у документацији.

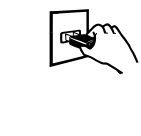


Pazite, da kabla ne poškodujete ali razrtgate.

Ne dopustite da se kabl za napajanje ošteti ili posijera.

Не дозволувајте кабелот за напојување да се оштети или да се излиже.

Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.



Tiskalnik postavite v bližino stenske vtičnice, kjer boste napajalni kabl lahko enostavno izključili.

Pisač stavite u blizinu zidne utičnice iz koje lako možete izvući kabl za napajanje.

Ставете го производот блиску до ѕиден приклучок од кој кабелот за напојување може лесно да се извади.

Postavite štampač blizu zidne utičnice tako da se kabl za napajanje može lako izvući.



Izdelka ne hranite na prostem, v umazanem ali prašnem prostoru, blizu vode ali virov toplote, ali na mestih, ki so izpostavljena udarcem, tresljajem, visokim temperaturam in vlažnosti.

Pisač ne stavljajte ni čuvajte na otvorenom, u blizini izvora prljavštine, prašine, vode ili toplote, ili na mjestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlazi.

Не поставувајте го и не складирајте го производот надвор, близу до прекумерна нечистотија или прав, извори на топлина или на места што се подложни на електрични удари, вибрации, висока температура или влажност.

Nemojte stavljati ili odlagati proizvod na otvorenom prostoru, blizu prekomerne prljavštine ili prašine, vode, izvora toplote ili na mestima koja su izložena udarcima, vibracijama, visokoj temperaturi ili vlažnosti.



Pazite, da po izdelku ne razlijete tekočine, in izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami.

Ni u kojem slučaju ne dopustite da se tekućina prolje po pisaču i ne rukujte njime mokrim rukama.

Внимавајте да не истурите течност на производот и не ракувајте со производот со влажни раце.

Vodite računa da ne prospete tečnost na proizvod i nemojte rukovati proizvodom mokrim rukama.



Platenke s črnilom in enoto za posode s črnilom hranite zunaj dosega otrok in črnila ne pijte.

Bočice s tintom i spremnik za tintu držite izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.

Чувајте ги шишињата со мастило и резервоарот за мастило надвор од дофат на деца и немојте да го пиете мастилото.

Držite bočice i spremište za mastilo van domašaja dece i nemojte piti mastilo.



Ko s platenke odstranite tesnilo, je ne nagibajte ali pretresajte, saj lahko začne puščati.

Ne naginjite niti tresite bočicu s tintom nakon uklanjanja njezina čepa jer bi moglo doći do curenja.

Немојте да го навалувате или тресете шишето со мастило откако ќе го отстраните печатот, бидејќи тоа може да предизвика протекнување.

Ne naginjite i ne tresite bočicu sa mastilom nakon uklanjanja folije; to može dovesti do curenja.



Platenke s črnilom obvezno hranite v pokončnem položaju in jih ne izpostavljajte udarcem ali temperaturnim spremembam.

Obavezno držite bočice s tintom u uspravnom položaju i čuvajte ih od udaraca ili promjena temperature.

Секогаш чувајте ги шишињата со мастило во исправена положба и немојте да ги подложувате на удари или температурни промени.

Obavezno držite bočice sa mastilom u uspravnom položaju i ne izlažite ih uticaju temperaturnih promena.



Če pride črnilo v stik s kožo, območje temeljito sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če po temeljitem spiranju še vedno čutite neugodje ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika. Če črnilo pride stik z usti, ga takoj izpljunite in takoj obiščite zdravnika.

Ako tinta dođe u dodir s vašom kožom, temeljito operite zahvaćeno mjesto sapunom i vodom. Ako tinta uđe u vaše oči, odmah ih isperite vodom. Ako se nelagoda ili problemi s vidom nastave nakon temeljitog ispiranja, odmah se obratite liječniku. Ako tinta dospjeje u usta, odmah je ispljunite i obratite se liječniku.

Доколку ви капне мастило на кожата, измијте ја со сапун и вода. Доколку ви влезе мастило во очите, веднаш исплакнете ги со вода. Доколку чувството на неугодност или проблемите со видот продолжат и по плакнењето, веднаш јавете се кај лекар. Ако ви влезе мастило во устата, исплукајте го веднаш и веднаш одете на лекар.

Ako vam mastilo dospe na kožu, temeljno operite to područje sapunom i vodom. Ako vam mastilo dospe u oči, odmah ih isperite vodom. Ako neugodnost ili problemi sa vidom budu prisutni i nakon temeljnog ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako vam mastilo uđe u usta, odmah ga ispljunite i odmah se obratite lekaru.

Platenke s črnilom / Bočice s tintom / Шишиња за мастило / Bočice s mastilom

BK	C	M	Y
664	664	664	664



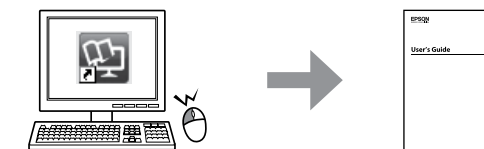
Uporaba drugih originalnih Epsonovih črnil lahko povzroči poškodbe, ki jih jamstvo družbe Epson ne krije.

Uporaba originalne Epson tinte koja nije ovdje navedena može izazvati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.

Ако се користи оригинално мастило Epson што е поинакво од наведеното, може да дојде до оштетувања што не ги покрива гаранцијата на Epson.

Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson.

Questions?



Prek ikone bližnjice odprite *Navodila za uporabo* (PDF) ali prenesite najnovije različice s tega spletnega mesta.

Otvorite dokument *Korisnički vodič* (PDF) preko ikone prečaca ili preuzmite najnovije verzije sa sljedećeg mrežnog mjesta.

Може да го отворите *Упатство за корисникот* (PDF) преку иконата за брз пристап или да ги преземете најновите верзии од следнава веб-локација.

Možete da otvorite *Korisnički vodič* (PDF) preko ikone prečice ili da preuzmete najnovije verzije sa sledeće veb-lokacije.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

